The Rangjung Yeshe Chant Book
CONTENTS

CHANTS FOR THE MEDITATION SESSION

1-2. Refuge
3. Bodhichitta
4. Supplication
5. Lhama Khyeno
6-7. Visualization for Receiving Empowerment
8. Dedication of Merit
9. Ema Nyönpa, the Final Words of Senge Wangchuk
10. Lamp Aspiration
11. Aspiration for Rebirth in the Ultimate Pure Land
12. Düsum Sangye, Supplication to Padmasambhava
13. Orgyen Rinpoche, Supplication to Padmasambhava

CHANTS FOR THE TEACHING SESSION

14. The Seven-Line Supplication
15. Künsang Dorsem, General Lineage Supplication
16. Damdzin Namtrül, Supplication to the Lineage of Chokling Tersar
17. Ogmin Chökyi, Supplication to the Root Guru
18. Mandala Offering
19. Request to Turn the Wheel of Dharma **
20-21. Dedication of Merit
22. Aspiration for the Karmapa’s Activity to Flourish
23. Aspiration for Chokgyur Lingpa’s Activity to Flourish
CHANTS FOR THE MEDITATION SESSION

1. Refuge

Sangye chödang tsogkyi choknam la
Jangchub bardu dagni kyabsu chi
Dag gi jinsog gyipey sönam kyi
Drola penchir sangye drubpar shog

In the Buddha, the Dharma, and the supreme assembly
I take refuge until enlightenment.
By the merit of generosity and so forth
May I attain buddhahood for the welfare of all beings.

2. Namo, ngowo tongpa chökyi ku
Rangzhin selwa longchö dzog
Tukje natsok tülku la
Jangchub bardu kyabsu chi

Namo. In the empty essence, dharmakaya,
In the cognizant nature, sambhogakaya,
And in the manifold capacity, nirmanakaya,
I take refuge until enlightenment.

3. Bodhicitta

Palden tsawey lama rinpoche
Dag gi chiwor pemey den la shug
Kadrin chenpö goney jesung te
Kusung tugkyi ngödrub tsaldu sol

Hoh, khanyam drowa malü pa
Sangye sala köpey chir
Dzogpa chenpö man ngag gi
Rangrig chöku togpar ja

Hoh. In order to establish all beings equal to the sky
In the state of buddhahood,
I will realize dharmakaya of self-existing awareness
Through the teachings of the Great Perfection.

4. Supplication

Glorious root guru, precious master,
Please be seated on the lotus throne above my head.
Accept me through your immense kindness,
And bestow the siddhis of your body, speech and mind.

5. Ah. Lama khyenno. Ah. Lama khyenno.

Ah. Master, think of me. Ah. Master, think of me.

6. Visualization for Receiving Empowerment

Palden lamey ku yi neyshi ney
Öser jungwa dag gi neyshir tim
Kusung tugdang yeshe dorje yi
Jingyi labney wangshi tobpar gyur

From the four places of the body of the glorious guru,
Rays of light stream forth and dissolve into my four places.
Blessed by the vajra body, speech, mind, and wisdom,
I obtain the four empowerments.

7. Visualization for Dissolution
Kyabney kündü lama nyi
Gyepa chenpö rangla tim
Rang yang künshi machö pey
Ngangla yini dzinpa drel
Namdag trödrel chökyi ku
Chökyi kula nyisu mey

The master who embodies all objects of refuge
With great joy dissolves into me.
In the state of the uncontrived all-ground,
My mind, free from fixation,
Is the pure dharmakaya devoid of constructs.
Dharmakaya is beyond duality.

At this point, remain in the meditation state of shamatha and vipashyana according to the oral instructions you have received.

8. Dedication of Merit

Jamdang nyingje chogmey jongwa dang
Döndam lhanchig kyepey yeshe ni
Gyalwa seychey namkyi togpa tar
Dagsog ngönsum togpar jingyi lob

Grant your blessings that we may train in impartial love and compassion,
And directly realize the ultimate and coemergent wisdom
As all the buddhas and their sons and daughters have done.

Gewa diyi kyewo kün
Sönam yeshe tsog dzogney
Sönam yeshe ley jungwa
Dampa kunyi tobpar shog
By this virtue may all beings perfect the accumulations of merit and wisdom, 
And may they attain the sacred two kayas resulting from that merit and wisdom.

9. Ema Nyönpa, The Final Words of Senge Wangchuk

Ema nyönpa sengwang nga
Leykyi lungzey yeshe gye
Marig go ngay bubley dröl
Rangrig ösel bubsu shug

E ma. I, the madman Senge Wangchuk, 
Have exhausted karma-prana and expanded wisdom. 
Freed from the sphere of the five gates of ignorance, 
I have entered the sphere of luminous self-awareness.

Gosum gyi trülpa shik tsana
Trülshi tamchey yarey cha
Trülnang gi düpa chö tsana
Semdzin zerwa tangrey chey

When the illusion of the three doors has collapsed, 
How pitiful is the whole basis of delusion. 
When the knots of confused experience are cut, 
How tiring is so-called concentration.

Trülpa yeshe sushar tsana
Dagnang tamchey luwey chö
Tamchey yingsu tim tsana
Chi yang mayin chiryang char

When confusion arises as wisdom, 
All pure appearances are deceptive phenomena. 
When everything dissolves into space, 
Nothing whatsoever, yet everything manifests.
Amazing, amazing is the kindness of the sacred one.
Amazing, these words at the moment of passing, the essential meaning,
Are the heart placed fresh in the palm, nothing else.
May these final words appear at the end of this age.

Defilements self-exhausted, the elements naturally dissolved,
Thinking self-liberated, the transparent body of light –
Through being equal to Senge Wangchuk,
May the depths of samsara be overturned by the four liberations.

10. Lamp Aspiration

This illuminating lamp of original pure awareness
I offer to the mandala deities of Vidyadhara Padmakara.
May all beings, my mothers, wherever awareness pervades,
Attain the dharmakaya level of aware emptiness.

11. Aspiration for Rebirth in the Ultimate Pure Land
Padmasambhava is inseparable from the primordial nature. His buddhafielld, the Copper Colored Mountain, is the purity of personal experience.

May everyone be born in this original pure land, The uncontrived natural state of indivisible appearance and awareness.

12. Düsum Sangye, Supplication to Padmasambhava

Buddhas of the three times, Guru Rinpoche
Lord of all siddhis, Great Bliss,
Dispeller of all obstacles, Wrathful Tamer of Mara,
I supplicate you, bestow your blessings.
Pacify the outer, inner, and secret obstacles,
And spontaneously fulfill all wishes.

13. Orgyen Rinpoche, Supplication to Padmasambhava

Precious master of Uddiyana, I supplicate you;
May obstacles and mishap not arise.
May good conditions be gathered and our wishes fulfilled. Bestow the supreme and common siddhis.
CHANTS FOR THE TEACHING SESSION

14. The Seven-Line Supplication

Hung, orgyen yülgyi nubjang tsam
Pema gesar dongpo la
Yamtsen chok gi ngödrub nye
Pema jungney shesu drag
Khordu khandrö mangpö kor
Kyekyi jesu dagdrub kyi
Jingyi labchir shegsu sol
Guru pema siddhi hung

HUNG. On the northwest border of the country of Uddiyana,
On the anthers of a lotus flower,
You attained the marvelous supreme siddhi,
Renowned as the Lotus Born.
Surrounded by a retinue of many dakinis,
Following you, I will reach accomplishment.
Please come and bestow your blessings.
GURU PADMA SIDDHI HUNG

15. Künsang Dorsem, General Lineage Supplication

Künsang dorsem garab shri ri seng
Pemakara jebang nyishu nga
Sozur nub nyag tertön gyatsa sog
Kater lama namla solwa deb

Samantabhadra, Vajrasattva, Garab Dorje and Shri Singha,
Padmakara, King and twenty-five disciples,
So, Zur, Nub, Nyag, the hundred tertöns and others,
All gurus of Kama and Terma, I supplicate you.

16. Damdzin Namtrül, Supplication to the Lineage of Chokling Tersar

Damdzin namtrül chokgyur dechen ling
Vima ngöjön jamyang khyentse wang
Vairo ngönang loder taye dey
Chenrezig wang khakyab doriei tsal

Manifestation of Damdzin, Chokgyur Dechen Lingpa.
Vimalamitra appearing in person, Jamyang Khyentse Wangpo.
Vairotsana really manifest, Lodrö Thaye.
Mighty Avalokiteshvara, Khakyab Dorje.

Gyalpo dzah yi gyutrül tsewang drag
Yudray trülpa tsewang norbu de
Shitsö yangtrül kenchen ratna je
Namnying rölgar dharma ratney zhab

Magical display of King Jah, Tsewang Drakpa.
Incarnation of Yudra Nyingpo, Tsewang Norbu.
Reincarnation of Shantaraksita, lord Mahapandita Ratna.
Display of Namkhai Nyingpo, venerable Dharma Ratna.

Tsogyal tsalnang sukha dharma dang
Pagmey jinlab ratna shri ri dang
Vima ngönang samten gyatsö zhab
Nangshi tarchin chimey doriei tsal

Manifestation of Yeshe Tsogyal, Sukha Dharma.
Blessed by Arya Tara, Ratna Shri.
Vimalamitra manifest in person, Samten G Yamtso.
Perfector of the four visions, Chimey Dorje.

Sungjug drubpa sang ngag rinpoche
Wangchok dorjei namtrül tsewang tsen
Jamgön lamay jesung khyentse ö
Nelug ngöngyur urgyen tsewang drub

Siddha of union, Sang-ngak Rinpoche.
Miraculous display of Wangchok Dorje, with the name Tsewang.
Accepted by Jamgön Lama, Khyentse Öser (KYABJE DILGO KHYENTSE RINPOCHE).
Realizer of the natural state, Urgyen Tsewang Chokdrub (KYABJE TULKU URGYEN RINPOCHE).

Tsagyü lama ser ri trengwa la
Michey güpey tsechig soldeb na
Tugje jinlob drubnyi ngöngyur shog

With undivided devotion, I supplicate one-pointedly
This garland of gold mountains, the root and lineage gurus.
Bless me with your compassion, may the two siddhis be realized.

17. Ogmin Chökyi, Supplication to the Root Guru

Ogmin chökyi yingkyi podrang ney
Düsum sangye küngyi ngowo nyi
Rangsem chökur ngönsum töndzey pa
Tsawey lamay zhabla solwa deb

In the dharmadhatu palace of Akanishtha
I supplicate at the feet of the root guru,
The essence of all the buddhas of the three times
Who directly shows my mind as dharmakaya.

18. Mandala Offering

Sashi pöchü jugshing metok tram
Rirab lingshi nyidey gyenpa di
Sangye shingdu migte pülwa yi
Drokün namdag shingdu chöpar shog
The earth is perfumed with scented water, and strewn with flowers, 
Adorned with Mount Meru, the four continents, the sun, and moon. 
Imagining this as the Buddha realm, I offer it, 
May all beings enjoy that pure realm.

19. **Request to Turn the Wheel of Dharma**

Semchen namkyi sampa dang  
Lo yi jedrag ji tarwar  
Chechung tünmong tegpa yi  
Chökyi khorlo kordu sol

In accordance with the capabilities 
And the diverse aspirations of sentient beings, 
I ask you to turn the wheel of dharma 
Of the greater, lesser, or conventional vehicles.

20-1. **Dedications of Merit**

Künsang dorje changchen menchey ney  
Drinchen tsawey lama yenchey kyi  
Drowey döndu mönlam gang tabpa  
Dedag tamchey dengdir drubpar shog

From the great Samantabhadra Vajradhara 
Down until our kind root guru, 
May the aspirations made for the benefit of beings 
Be fulfilled this very day.

Sönam diyi tamchey sigpa nyi  
Tobney nyepey dranam pamje ney  
Kyega nachi balab trukpa yi
By this merit may all attain omniscience.**
May it defeat the enemy, wrongdoing.
From the stormy waves of birth, old age, sickness, and death,
From the ocean of samsara, may I free all beings.

21. Aspiration for the Karmapa’s Activity to Flourish

Glorious activity of the victorious ones, conquering over the four maras,
Glorious Karmapa, may there be the goodness
That you always spread the supreme essence of the teachings,
Spreading it unceasingly to pervade throughout all directions.

22. Aspiration for Chokgyur Lingpa’s Activity to Flourish

May the tradition of Drodül Chokgyur Dechen Lingpa,
The universal monarch of the ocean of incarnated tertöns,
Pervade throughout all directions and times
With the auspicious unfolding of benefit and happiness.